

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (RO) ASPIRATOR PENTRU FERĂSTRĂUL OSCILANT STANDARD PENTRU TENCUIALĂ



Aspirator pentru ferăstrăul oscilant STANDARD pentru tencuială cu accesorii opționale



RUDOLF Medical GmbH + Co KG
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,
Germania
Telefon +49 7463 9956-0
sales@RUDOLF-med.com
www.RUDOLF-med.com

D0661 / Rev F / ACR01110 / 2026-06-19



**VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI ÎNAINTE DE UTILIZARE ȘI SĂ PĂSTRAȚI ÎNTR-UN LOC
SIGUR**

PRODUS

Aceste instrucțiuni de utilizare se referă la aspiratoarele RUDOLF Medical destinate utilizării împreună cu ferăstraiele pentru ghips RUDOLF Medical „STANDARD”. Ați achiziționat un produs de înaltă calitate, a cărui manipulare și utilizare corespunzătoare sunt descrise mai jos.

Numai pentru uz profesional: Instrumentele sunt destinate exclusiv utilizatorilor profesioniști (chirurghi, asistenți medicali din sala de operații, tehnicieni de reprocesare a dispozitivelor medicale).



Aspiratoarele RUDOLF Medical pentru ferăstraiele oscilante pentru gips sunt livrate nesterile. Aspiratorul și accesorii trebuie curățate după fiecare utilizare.

SCOPUL PREVĂZUT

Aspiratorul este destinat aspirării din zona de lucru a prafului produs de ferăstrăul pentru gips în timpul îndepărtării gipsului.

Populația de pacienți: Nu există restricții privind populația de pacienți. Se poate lăsa la latitudinea și experiența personalului medical să decidă dacă beneficiile depășesc riscurile în populația respectivă.



AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII

- Nu fixați cu nituri sau șuruburi etichete sau semne pe dispozitiv. Acest lucru poate deteriora izolația de protecție. Se recomandă utilizarea etichetelor adezive.
- Utilizați numai prize și cabluri care nu prezintă semne de deteriorare. Verificați regulat cablurile și prizele.
- Tensiunea specificată a aspiratorului trebuie să corespundă tensiunii rețelei electrice și tensiunii specificate a ferăstrăului oscilant pentru gips.
- Utilizați numai accesorii originale.
- Purtați echipament de protecție personală, cum ar fi ochelari de protecție, protecție auditivă și mănuși.
- Aparatul nu trebuie utilizat în atmosfere potențial explozive.
- Filtrele trebuie să fie întotdeauna introduse în timpul aspirării.

ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE: INSPECȚIE VIZUALĂ ȘI FUNCȚIONALĂ

Verificați următoarele:

- Defecte exterioare (de exemplu, cablu defect, priză deformată, îndoituri, fisuri)
- Funcționare corectă
- Inel de etanșare: fisuri și deformări

A se vedea și secțiunea „ÎNTREȚINERE, CONTROL ȘI INSPECȚIE”.

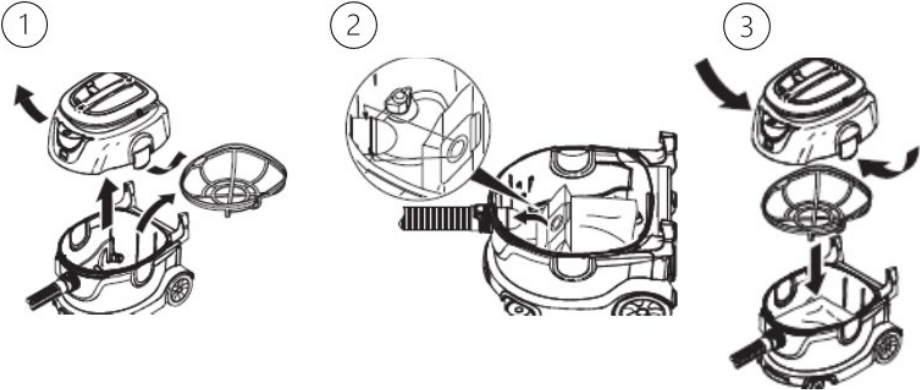
ASPIRATOR PENTRU FERĂSTRĂUL OSCILANT DE TENCUIELĂ STANDARD

Conținutul livrării:

RU 6220-60	Aspirator numai pentru ferăstrăul oscilant pentru tencuială STANDARD, inclusiv: 1 coș de filtrare 1 filtru din lână Eco 1 sac de filtrare din fleece
D0661	Instrucțiuni de utilizare (online)

INTRODUCERE PUNGI DE FILTRARE

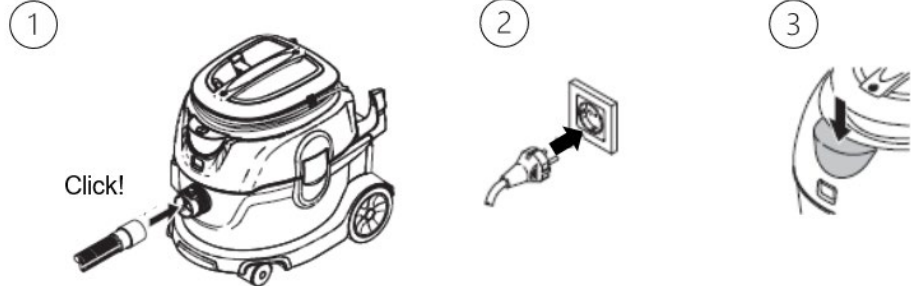
	Opriți aspiratorul și deconecteți ștecherul de la priză.
①	Deblocați capul de aspirare și scoateți-l. Scoateți coșul de filtrare.
②	Introduceți punga de filtrare.
③	Puneți coșul de filtrare.
	Puneți capul de aspirare înapoi pe baza aspiratorului și blocați-l în poziție. Ar trebui să auziți un clic care indică fixarea capului de aspirare.



PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

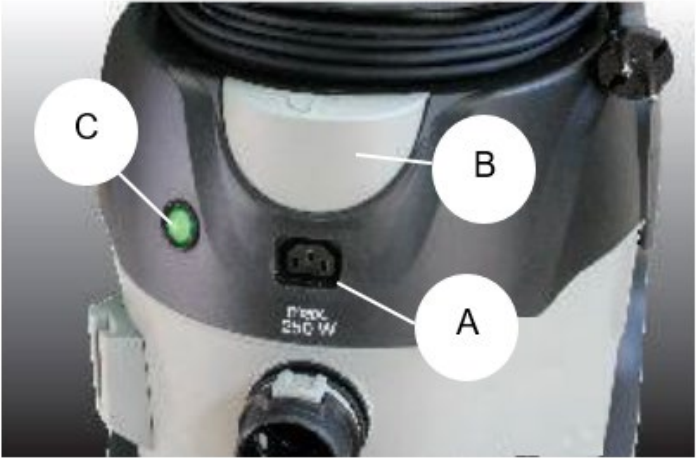
Puneți în funcțiune manual

①	Conectați furtunul de aspirare, care trebuie să se fixeze cu un clic audibil.
②	Introduceți ștecherul în priză.
③	Porniți aparatul. Aparatul este gata de funcționare.



Pornirea/oprirea automată a aspiratorului

- (A) Conectați ștecherul ferăstrăului oscilant pentru tencuială la aspirator.
(B) Porniți aspiratorul.
(C) Lumina se aprinde și aspiratorul pornește pentru scurt timp, aproximativ 8 secunde, pentru o verificare. Aspiratorul se află acum în modul de așteptare.



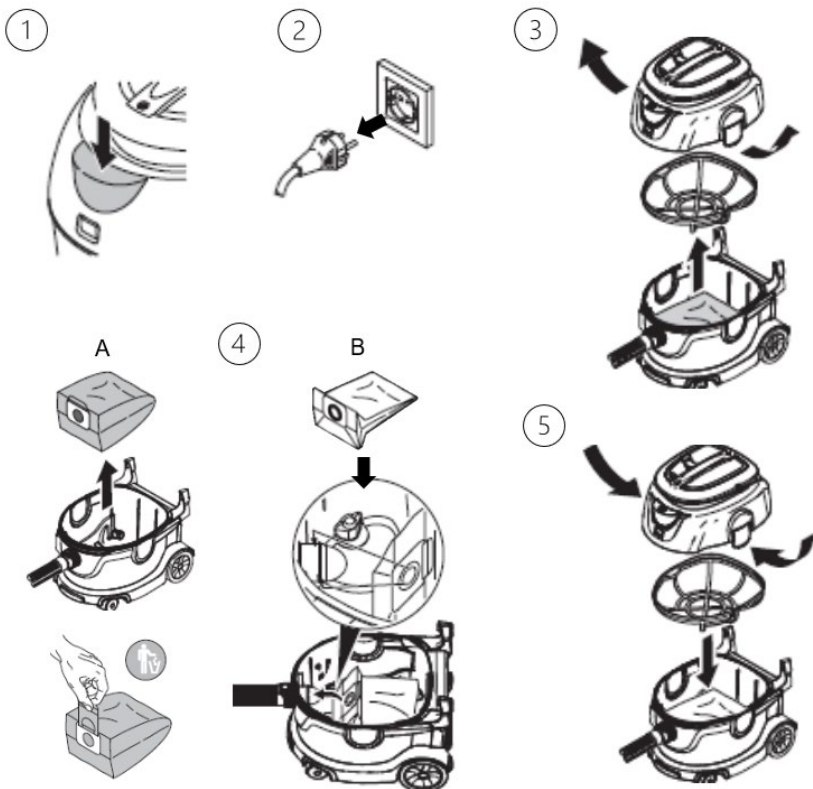
Note:

- Aspiratorul se pornește și se oprește automat atunci când ferăstrăul oscilant pentru tencuială se află în modul de așteptare.
- Dacă aspiratorul este repornit la mai puțin de 4 secunde după ce a fost oprit de ferăstrăul pentru tencuială, sistemul de aspirare va continua să funcționeze continuu.
- Aspiratorul are un timp de decelerare de până la 8 secunde pentru a se asigura că furtunul de aspirație este complet golit.

ÎNLOCUIȚI SACUL DE FILTRARE (REF RZ6220-14, RZ6220-63, RZ6220-64)



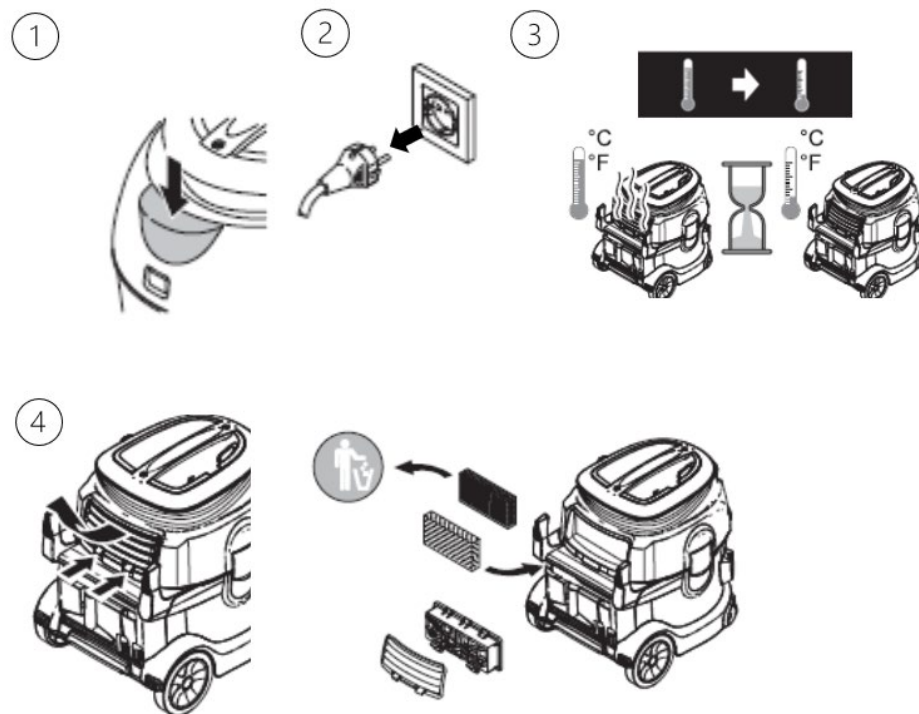
①	Opriți aspiratorul.
②	Deconectați ștecherul de la priză.
③	Deblocați capul de aspirare și scoateți-l. Scoateți coșul filtrului.
④	Schimbați punga de filtrare. A = Scoateți punga de filtrare plină B = Introduceți o pungă de filtrare nouă
⑤	Puneți coșul de filtrare. Puneți capul de aspirare înapoi pe baza aspiratorului și blocați-l în poziție. Ar trebui să auziți un clic care indică fixarea capului de aspirare.



ÎNLOCUIȚI FILTRUL DE EVACUARE (filtru din lână REF RZ6220-12, RZ6220-13)



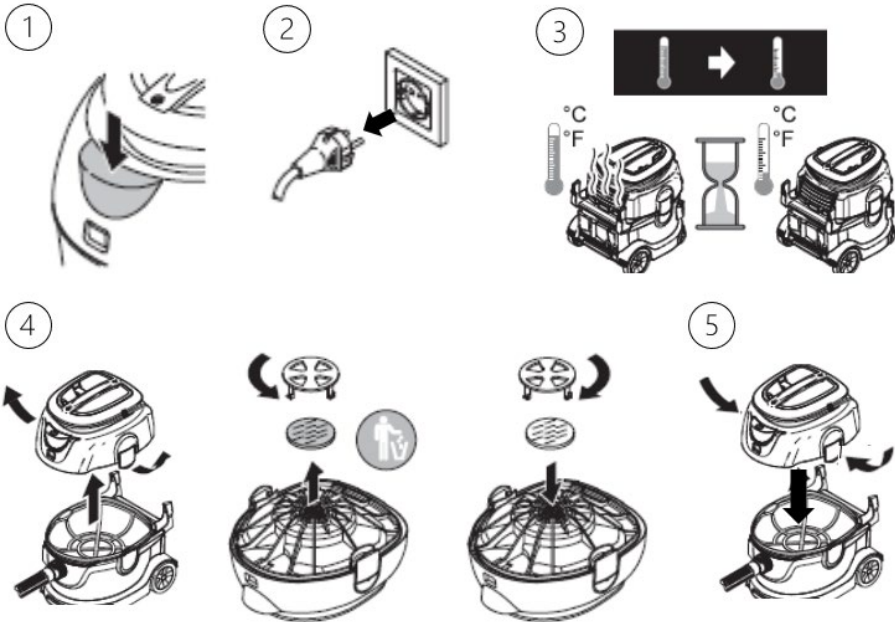
①	Opriți aspiratorul.
②	Deconectați ștecherul de la priză.
③	Lăsați aspiratorul să se răcească timp de aprox. 30 de minute, dacă a fost utilizat anterior.
④	Deschideți capacul filtrului. Schimbați filtrul de aer de evacuare. Închideți capacul filtrului, care trebuie să se fixeze cu un clic audibil.



ÎNLOCUIȚI FILTRUL DE PROTECȚIE AL MOTORULUI (REF RZ6220-15)



①	Opriți aspiratorul.
②	Deconectați ștecherul de la priză.
③	Lăsați aspiratorul să se răcească timp de aprox. 30 de minute dacă a fost utilizat anterior.
④	1. Deblocați capul de aspirare și scoateți-l. a) Scoateți filtrul de protecție al motorului din capul de aspirare și aruncați-l conform normelor de mediu. b) Așezați noul filtru de protecție a motorului pe capul de aspirare.
⑤	Puneți coșul filtrului. Puneți capul de aspirare înapoi pe baza aspiratorului și blocați-l în poziție. Ar trebui să auziți un clic care indică fixarea capului de aspirare.



NOTĂ PRIVIND DEFECTIUNILE

Defecțiune	Remediul
Turbina de aspirare nu funcționează.	– Verificați cablul, ștecherul, siguranța și priza. – Porniți dispozitivul.
Turbina de aspirație se oprește.	Goliți recipientul
Turbina de aspirație nu pornește din nou după golirea recipientului.	Opriți aparatul și așteptați 5 secunde; porniți-l din nou după 5 secunde.
Puterea de aspirare scade.	– Îndepărtați blocajul din unitatea de filtrare a prafului, din furtunul de aspirație sau din filtru. – Schimbați pungă de filtru din hârtie / filtrul din lână. – Fixați corect capacul filtrului în poziție – Schimbați filtrul de protecție al motorului. – Schimbați filtrul de aer de evacuare.
Scurgeri de praf în timpul aspirării	– Verificați dacă filtrul este montat corect. – Schimbați filtrul de protecție al motorului. – Schimbați filtrul de evacuare a aerului.

SET DE MODERNIZARE PENTRU FERĂSTRĂUL OSCILANT PENTRU TENCUIELI STANDARD

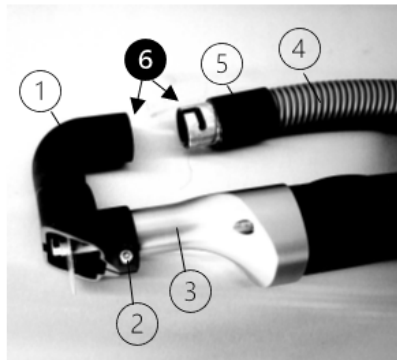
Cu ajutorul kitului de modernizare, ferăstrăul oscilant STANDARD pentru tencuială este echipat cu un dispozitiv de aspirare a prafului și conectat la aspirator.

Conținutul livrării:

RZ6220-61	Set de modernizare pentru ferăstrăul oscilant pentru tencuială STANDARD, compus din: 1 aspirator (RU 6220-60) 1 furtun flexibil (RZ6220-62) 1 unitate de aspirare a prafului (RZ6220-68) 1 suport pentru furtun (RZ6220-70) 1 cablu adaptor (RZ6220-73) 1 cheie Torx cu mâner în T (RZ6220-06) 1 cheie tubulară cu mâner în T, 11 mm (RZ6220-71) 1 tub cu unsoare specială 2 inele de etanșare (O-ringuri), pentru furtun
D0661	Instrucțiuni de utilizare (online)

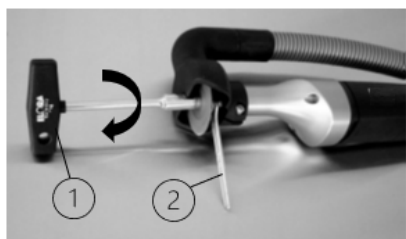
ASAMBLARE

 Deconectați ștecherul ferăstrăului de gips-carton de la rețea înainte de asamblare.



Montarea unității de aspirare a prafului

1. Fixați unitatea de aspirare a prafului (1) pe corpul ferăstrăului pentru tencuială (3) și strângeți-o cu un șurub Torx (2).
2. Puneți inelul de etanșare (5) pe furtun (4).
3. Ungeți cu unsoare sistemul de fixare cu baionetă pe partea exterioară și racordul unității de aspirare a prafului pe partea interioară (6).
4. Conectați unitatea de aspirare a prafului (1) la furtun (4) și la inelul de etanșare (5) folosind sistemul de fixare cu baionetă.



Montarea discului de tăiere

1. Puneți discul de tăiere și strângeți ușor șurubul cu mâna.
2. Așezați cheia fixă (2) pe ax pentru a-l bloca.
3. Folosiți cheia tubulară cu cap de tip știft (1) pentru a strânge șurubul care fixează discul de tăiere.



Utilizați întotdeauna ambele chei atunci când schimbați discul de tăiere

- Cheie tubulară cu cap de tip pin (RZ6220-71) pentru strângere și
- cheie fixă (RZ6220-02, livrată împreună cu ferăstrăul pentru tencuială) pentru a contracara șurubul.

Montarea suportului pentru furtun

1. Fixați suportul pentru furtun în canelura de fixare a aspiratorului.
2. Așezați furtunul aspiratorului în furca suportului de furtun.

Montarea cablului adaptor

1. Conectați cablul de alimentare al ferăstrăului pentru tencuială la priza cablului adaptor.
2. Apoi introduceți ștecherul cablului adaptor în priza aspiratorului.

SET DE UPGRADE PENTRU FERAȘTRĂUL OSCILANT PENTRU TENCUIALA STANDARD CU ACCESORII OPȚIONALE



Ilustrația de exemplu prezintă o configurație completă cu accesorii opționale:

- (1) Aspirator
- (2) Furtun
- (3) Suport pentru furtun
- (4) Raft, fixare magnetică pentru depozitarea uneltelor, opțional
- (5) Unitate de aspirare
- (6) Sistem de suspensie cu mâner, reglabil pe înălțime, pentru susținerea ferăstrăului de tencuială cu unitatea de aspirare montată și pentru împingerea comodă a aparatului, opțional
- (7) Fierăstrău oscilant pentru tencuială STANDARD, opțional
- (8) Priză pentru cablu adaptor
- (9) Cablu adaptor

CURĂȚARE



Deconectați aspiratorul de la rețea înainte de curățare.

- Îndepărtați murdăria persistentă imediat după utilizare
- Curățați aspiratorul și componentele acestuia după utilizare. Folosiți o cârpă moale, curată, fără scame și un agent de curățare cu un pH cuprins între 9 și 10.
- Nu folosiți perii metalice sau produse de curățare abrazive.

ÎNTREȚINERE, VERIFICARE ȘI INSPECȚIE



Deconectați aspiratorul de la rețeaua electrică înainte de a efectua operațiuni de întreținere.

- Respectați verificările de siguranță în conformitate cu reglementările locale aplicabile pentru dispozitivele mobile utilizate în scop comercial.
- Înlocuiți filtrul de protecție al motorului la fiecare 3 luni; în caz contrar, acest lucru poate duce la scăderea puterii de aspirare sau la deteriorarea turbinei de aspirare.
- Înlocuiți filtrul de aer de evacuare o dată pe an.
- Dispozitivul de blocare cu baionetă dintre unitatea de îndepărtare a prafului și furtunul de aspirație trebuie curățat la intervale regulate și lubrifiat din nou cu unsoare specială. Acesta trebuie să fie întotdeauna ușor lubrifiat.
- Inelul de etanșare trebuie verificat la intervale regulate pentru a depista eventualele fisuri și deformări. Nu utilizați niciodată aspiratorul fără inelul de etanșare.
- După curățare, aspiratorul trebuie supus unei inspecții vizuale și funcționale. Aspiratorul nu trebuie să prezinte reziduuri vizibile. Trebuie acordată o atenție deosebită orificiilor de aerisire și elementelor de comandă. A se vedea și „ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE: INSPECȚIE VIZUALĂ ȘI FUNCȚIONALĂ”.
- Produsele defecte trebuie curățate înainte de a fi returnate pentru reparații sau reclamații.

DEPOZITARE

- Depozitați aspiratorul într-un mediu uscat și curat, la o temperatură cuprinsă între 5 și 40 °C.

ELIMINARE

- Reciclați ambalajele, aparatele uzate și accesoriile într-un mod ecologic. Puteți obține informații suplimentare de la distribuitorul dvs. specializat.
- Produsele pot fi eliminate corespunzător numai după curățarea cu succes.
- La eliminarea sau reciclarea produsului sau a componentelor acestuia, trebuie respectate reglementările naționale.

REPARAȚII ȘI RETURURI

- Nu efectuați niciodată reparații pe cont propriu. Service-ul și reparațiile pot fi efectuate numai de persoane instruite și calificate. Vă rugăm să contactați RUDOLF Medical sau departamentul de tehnologie medicală dacă aveți întrebări în acest sens.
- Produsele defecte trebuie curățate înainte de a fi returnate pentru reparații sau reclamații.

PROBLEME / EVENIMENTE

- Utilizatorul trebuie să raporteze toate problemele legate de produsele RUDOLF Medical către distribuitorul specializat respectiv.
- În cazul unor incidente grave legate de produse, utilizatorul trebuie să le raporteze către RUDOLF Medical, în calitate de producător, și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul.

GARANȚIE

- Oferim o garanție pentru aspiratoarele RUDOLF Medical pentru ferăstraie oscilante de gips, în conformitate cu reglementările legale și specifice fiecărei țări (dovada prin factură sau aviz de livrare). Perioada de garanție este de doi ani.
- În cazul defectelor de material sau de fabricație, vom repara dispozitivul gratuit. Dreptul la garanție expiră dacă încercați să reparați dispozitivul singur.
- Deteriorările cauzate de manipularea necorespunzătoare, suprasolicitarea sau uzura normală sunt excluse din garanție. Vă rugăm să contactați departamentul nostru de servicii pentru clienți.
- În cazul unei cereri de garanție sau de reparație, vă rugăm să atașați o copie a facturii sau a avizului de livrare împreună cu dispozitivul.
- Dacă dispozitivul este modificat de personal neautorizat, această declarație devine nulă, iar garanția expiră.

DATE TEHNICE

Alimentare la rețea	220 - 240 V, 50/60 Hz
Consum nominal de energie	1300 wați
Vid	244 mbar
Capacitate rezervor	aprox. 15 litri
Greutate	8,0 kg
Volum de aer	61 L
Eficiența filtrului	99,97 % > 0,5 µm
Clasă de protecție	II
Grad de protecție (IP)	IP2X
Nivel de zgomot (ponderat A)	59 dB (A)

ACCESORII / PIESE DE SCHIMB

Ilustrație	REF	Descrierea articolului
	RZ6220-14	Pungă filtrantă din fleece, pachet de 5 bucăți
	RZ6220-63	Pungă de filtrare din hârtie, pachet de 10 bucăți
	RZ6220-64	Pungă de filtrare umedă, pachet de 5 bucăți
	RZ6220-12	Filtru din fleece ecologic, pachet de 3 bucăți
	RZ6220-13	Filtru HEPA din fleece ecologic
	RZ6220-15	Filtru de protecție pentru motor
	RU 6220-51-02	Coș de filtrare, pentru aspirator RU 6220-60
	RZ6220-62	Furtun flexibil, 2 m
	RZ6220-70	Suport pentru furtun
	RZ6220-68	Unitate de îndepărtare a prafului

Ilustrație	REF	Descrierea articolului
	RZ6220-73	Cablu adaptor pentru conectarea ferăstrăului de tencuială la aspirator
	RZ6220-71	Mufă cu pini cu mâner în T, 11 mm
	RZ6220-06	Cheie Torx cu mâner în T
	RZ6220-02	Cheie fixă, 11 mm
	RZ6220-03	Șurub de fixare pentru pânza de ferăstrău pentru ferăstrăul de tencuială RU 6220-20
	RZ6220-04	Inel de fixare cu caneluri pentru ferăstrăul de tencuială RU 6220-20
	RZ6220-11	Inel de fixare cu știfturi de ghidare pentru ferăstrăul de tencuială RU 6220-20
	RZ6220-69	Sistem de suspendare cu mâner, reglabil pe înălțime, pentru aspirator RU 6220-60, pentru susținerea ferăstrăului oscilant pentru tencuială RU 6220-20
	RZ6220-72	Suport magnetic pentru discuri de tăiere și scule (Se atașează la suportul de suspendare RZ6220-69)

SIMBOLURI

	Consultați instrucțiunile de utilizare
	Număr de lot
	Număr articol
	Buc./ambalaj
	Nesteril
	Atenție
	Producător
	Data fabricației
	Marcaj CE conform Regulamentului (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale (MDR)
	Marcaj DEEE
	Dispozitiv medical